



広島原爆の実相（要約）と世界恒久平和への道

The Reality of the Hiroshima Atomic Bombing and World Peace

広島原爆近距離 900m 直接被爆者・原爆孤児・委嘱被爆体験証言者 飯田國彦 Kunihiko Iida
(Hiroshima A-Bomb 900m direct close-range hit survivor, orphan, certified A-Bomb witness)

1. 「人類は広島・長崎から何も学んでいない」（フランシスコ教皇）（2019 広島）.

「原爆に対して正しい認識を持つのが核軍縮の出発点である」（美根軍縮大使）

1. The Pope came to Hiroshima 2019 and said, 'Humanity has not learned anything from Hiroshima and Nagasaki.' (Pope Fransis 2019 in Hiroshima).

"Regarding the damage caused by the atomic bombing, To have the correct understanding is the starting point for nuclear disarmament." (Mine Ambassador for Disarmament (at that time))

2, 爆心地(0-300m): 440m/秒の爆風と 3000~4000°Cの熱線を受けた。分厚い鉄筋コンクリートなど全ての物が完全に破壊された。数万の人々は、粉灰 (powdered ash)となり、霧散した。家族らによる遺骨の収集はできなかった。

2, At the hypocenter (0-about300m) : With a blast of 440m/sec and heat rays of 3000-4000°C, Everything, including thick reinforced concrete, was completely destroyed. Tens of thousands of People were reduced to powdered ash and dispersed.

The collection of remains by family members was not possible.

3, 爆心地周辺(約 300~500m): 人々は、骨片と炭塊になり、瓦礫に混じった。鉄筋コンクリートの建物も窓ガラスは窓枠毎吹き飛び、室内は全壊全焼した。室内の人々も粉灰、または骨片となった。(日本貯蓄銀行など)

3, Around the hypocenter (about300-500m) : People turned into Bone fragments and collection of charcoal(charcoal lumps) mixed into debris.

Even in reinforced concrete buildings, the window glass was blown off along with the window frames, and the interior was completely incinerated by the blast and heat rays. People in the room were also reduced to powdered ash or bone fragments.

4, 爆心地から少し離れたところでは (約 500~1200m) : 人々の服は燃え、皮膚は剥がれて、水を求めて、川の中へ入って亡くなった。私と共に 900m で被爆した、私の母・姉らは、放射線による細胞の集団死(necrosis)によって、

足から壊死して亡くなった。現在でも、私の体の四分の一は放射線による染色体異常の細胞が占めている。「私を最後の被爆者にして欲しい」

4, A little further from the hypocenter (about 500–1200m):

People's clothes were burned off, **their skin was peeled off, and they went into the river to seek water and died.** My mother, sister, and grandfather, who were exposed with me at 900m, **died of necrosis from their legs due to mass cell death caused by radiation.**

Even now, a quarter of my body is cells with chromosomal abnormalities. "I hope that I will be the last A-bomb survivor."

5. 1945 年末までに 14 万人が亡くなった。その後、19 万 8,000 人が白血病やガンで亡くなった。(合計：33 万 8000 人) (~2023)

5, By the end of 1945, 140,000 people had died. Since then, 198,000 have died from leukemia and cancer. (Total: 338,000) (~2023)

6, 広島原爆・魔の 10 年：身寄りのない被爆者・原爆孤児たちは、食べ物がなく餓死した。奇形胎児が流産し、小頭症等の奇形児が多く誕生した。現在でも、広島原爆病院では、新型の白血病 (MDS) で被爆者が亡くなっている。

6, A-Bomb survivors and atomic bomb orphans who had no relatives were not provided with food and **starved to death. Deformed fetuses miscarried,** and many children with **malformations** such as atomic bomb microcephaly were born. Even now, Survivors are dying from secondary leukemia (MDS).

7, 広島の復興から観る原爆の悲惨さの誤解：広島の復興状態を観て、広島原爆の悲惨さを過小評価、或いは誤解している人が多い。(藻谷浩介 2023 年 中国新聞)

「一度破壊されたものは元に復せない。それこそが原爆の実相だ」(長崎大 山口響 2023)

7, **Many people underestimate or misunderstand the misery of the atomic bombing of Hiroshima.** (Kosuke Motani) Those who underestimate the damage do not feel the need to abolish nuclear weapons. **“Once destroyed, it cannot be restored. That is the reality of the atomic bombing.”** (Hibiki Yamaguchi 2023)

8, **「核兵器を軽く見ている人は世界的にすごく多い」** (モーレイ ロバートソン)

「G7 広島サミットを機により生々しい被爆の実態(実相)を発信してほしい」

8, **There are many people in the world who take nuclear weapons lightly.** **“I hope that the G7 Hiroshima Summit will serve as an opportunity to communicate the reality of the atomic bombings more vividly.”** (Morley Robertson)

9, **広島原爆は、阿鼻地獄 (往生要集冷泉勝英 p.153--地獄図絵)・叛逆地獄 (ダンテの神曲講談社・学術文庫)・大空襲・大水害・大地震・・・の数倍以上の悲惨さ**

をもたらした。地獄は業火 (=自分の罪の炎 (数十度)) に焼かれる (自業自得)。原爆は劫火 (=地球を焦がす超高温 (数千度から百万度)) に焼かれる。

9. **The atomic bombing of Hiroshima was hundreds of times more tragic than Screaming Hell(Buddhism), Rebellious Hell(Catholic), large air raids, large floods, and large earthquakes. Hell is burned by hellfire (=the flame of one's sins (Several tens of degrees Celsius)), but A-bombs are burned by super-high temperatures (=that scorch the earth (Thousands to millions °C)).**

10. **現在の原爆は、広島原爆の数十倍以上の悲惨さで「地球を死の星にする」**(オバマ大統領) **現在の原爆の迎撃率は低く、膨大な放射性物質の対処方法は未だない。**

10. **The current atomic bomb will bring about dozens of times more misery than the Hiroshima A-bomb, and will make the earth a planet of death.** (President Obama) **The interception rate is low, and there is no way to deal with the huge amount of falling radioactive materials.**

11, 2022年初め、核兵器保有5カ国(ロシア含む)はメッセージを発表した。
「核戦争には勝利者はいない。決して戦ってはならない！」

11, In early 2022, The five nuclear-weapon states (including Russia) announced that
there is no winner in the nuclear war and we should never fight.

12, **「核兵器は世界や国家の安全を脅かすことから守ってほしいと心に刻んでください」**

12, **“Nuclear weapons threaten the security of the world and nation, Please engrave it in our hearts as it will not protect us.”** (Pope Francis 2019)

13, ヒロシマ アピール(平和首長会議 2022)核抑止論から脱却し、核兵器禁止条約を批准する。

13, **Ratify the TPNW** while ‘breaking away from nuclear deterrence theory.’

14, **G7 広島サミット(2023)に於いては、首脳らが40分に亘って、広島原爆資料館の視察を行い、沈痛な表情で、次のようなメッセージを遺した。**

日本・岸田首相:「G7広島サミットの機会に、議長として各国首脳と共に、‘核兵器のない世界’を目指すためにここに集う」 フランス・マクロン大統領:「広島で犠牲となった方々を追悼し、平和のために貢献することだけが、私たちに課せられた使命です」 米国・バイデン大統領:「この資料館で語られる物語が、平和な未来を築くことへの私たち全員の義務を思い出させてくれますように。世界から核兵器を最終的に、そして、永久になくせる日に向けて、共にすすんでいきましょう。信念を貫きましょう」 カナダ・トルドー首相:「広島と長崎の人々の計り知れない苦悩に、カナダは厳粛なる弔意と敬意を表します。ヒバクシャの体験は我々の心に永遠に刻まれることでしょう」 ドイツ・シヨルツ首相:「この場所は、想像を絶する苦しみを思い起こさせる。私たちは今日ここでパ

トナーたちと共に、この上なく強い決意で平和と自由を守っていくとの約束を新たにする。核の戦争は決して繰り返されてはならない」 イタリア・メローニ首相：「本日、過去を思い起こして、希望に満ちた未来を共に描きましょう」 英国・スナク首相：「広島と長崎の人々の恐怖と苦しみはどんな言葉を用いても言い表せない。しかし、私たちが、心と魂を込めて言えることは、繰り返さないことだ」 EU・ミシェル大統領：「我々G7が実際何を守ろうとしているのか、何故それを守りたいのか、改めて思い起こさせます。それは、平和と自由。なぜならば、それは人類が最も渴望するものだからです」 EU・フォンデアライエン欧州委員長：「これは戦争がもたらす重い代償と、平和を守り堅持するという我々の終わりなき義務をはっきりと思い起こさせるものです」

14. At the G7 Hiroshima Summit (2023), the leaders visited the Hiroshima Atomic Bomb Museum for 40 minutes and left the following message with a sorrowful expression. (gist only): Prime Minister Kishida of Japan: We gather here to aim for a world without nuclear weapons. President Macron of France: Contributing to peace is our only mission. President Biden of the United States : Let us work together towards the day when nuclear weapons can finally and forever be removed from the world. Prime Minister Trudeau of Canada : The experience of hibakusha will forever be engraved in our hearts. Chancellor of Germany Scholz: We renew our commitment to defend peace and freedom with the utmost determination. Nuclear war must never be repeated. Italian Prime Minister Meloni: Today, let's remember the past and draw together a hopeful future. UK Prime Minister Sunak: But what we can say with all our heart and soul is not to repeat. EU President Michel : What the G7 is actually trying to protect is peace and freedom, because that is what mankind craves most. EU von der Leyen European Commission President : This is a stark reminder of the heavy cost of war and of our endless duty to protect and uphold peace.

15. 「現実的な方法で核兵器のない世界を実現する」(G7広島サミット首脳宣言)
「**核兵器廃絶が唯一の世界恒久平和への道である**」(オバマ大統領 2016,
フランシスコ教皇 2019, EU ミッセル大統領, 国連グテレス事務総長, 岸田首相, 松井市長 2022 於広島)

15. "Realize a world without nuclear weapons in a realistic way"

(G7 Hiroshima Summit Leaders Declaration) **"The abolition of nuclear weapons is the only path to permanent world peace"**

(Obama President 2016, Pope Francis 2019, EU President Michel, UN Secretary-General Guterres, Prime Minister Kishida, Mayor Matsui 2022, in Hiroshima)

16. 「世界恒久平和への道」: 相互信頼と歩み寄りの外交努力とコミュニケーションが不可欠である。 「核兵器廃絶だけが、唯一の世界恒久平和への道」である。

16. 'The Road to Permanent World Peace':

① 'Diplomatic efforts' and 'dialogue' based on mutual trust and compromise are essential. ② "The abolition of nuclear weapons is the only path to permanent world, peace."